

<b>State of Tennessee</b> 田纳西州	<b>Court</b> _____ <b>法院</b> (Must Be Completed) (必填)	<b>County</b> _____ <b>县</b> (Must Be Completed) (必填)
<b>Request for Divorce (Complaint)</b> <b>离婚申请 ( 诉状 )</b>		<b>File No.</b> _____ <b>文档号</b> (Must Be Completed) (必填)  <b>Division</b> _____ <b>分部</b> (Large Counties Only) (仅适用较大县)
<b>Plaintiff</b> _____ <b>原告</b> (Name: First, Middle, Last) of Spouse Filing the Divorce ( 申请离婚配偶之 ( 姓名 : 名、中间名、姓氏 ) )  <b>Defendant</b> _____ <b>被告</b> (Name: First, Middle, Last of the Other Spouse) ( 另一方配偶之 ( 姓名 : 名、中间名、姓氏 ) )		

This form is **only** for spouses who:

本表格**仅**适用于以下配偶：

- Have no children together who are under 18, in high school, or disabled.  
没有十八岁以下的共同子女、正在念高中的共同子女或残疾的共同子女
- Agree how to divide their property and debt, and have no land, or businesses, or retirement benefits.  
双方对如何分割其财产及债务达成一致意见，且未拥有土地、企业或退休福利。
- One or both spouses lived in Tennessee for at least 6 months and/or they lived in Tennessee when they decided to divorce.

夫妻一方或双方至少在田纳西居住6个月，和/或当其决定离婚之时其居住于田纳西

If you do not meet these rules, you **cannot** use these forms. Please talk to a lawyer.

如果您不符合上述规定，您就不能使用这些表格，请向律师咨询。

**BOTH SPOUSES SIGNED AND NOTARIZED THE DIVORCE AGREEMENT**

夫妻双方均对《离婚协议》进行签署和公证

**ANSWER EACH QUESTION.**

请回答每个问题。

① **Residency - (CHECK ALL THAT APPLY):**

居留 - ( 请选择所有适用项 ) :

- My spouse or I have lived in Tennessee for at least 6 months.  
我配偶跟我在田纳西居住了至少6个月
- I was living in Tennessee when the reason for this divorce happened.  
当导致本次离婚的事由发生时我居住于田纳西
- Our differences arose in Tennessee.  
我们的分歧发生于田纳西

② **Venue – (CHECK ONE)** I am filing for divorce in this County because:

**地点 - ( 选择其中一项 )** 我向贵县起诉离婚的原因是 :

- My spouse and I lived in this County when we separated.  
当我们分开时, 我配偶跟我居住于本县

Address: \_\_\_\_\_

地址:	Street Address	City	State	Zip
	街道地址,	城市,	州,	邮编

- My spouse lives in this County.  
我的配偶居住于本县
- I live in this County **and** my spouse does not live in Tennessee, or is in jail.  
我居住于本县, 并且我配偶不住在田纳西或者正在监狱服刑

③ **Reason for Divorce - (you must both sign and notarize the Divorce Agreement to use this form):**

**离婚原因 - ( 为使用本表格, 您必须签署并且公证《离婚协议》 )**

My spouse and I can no longer get along, and we have irreconcilable differences.

我的配偶跟我不再共同相处, 我们存在不可调和的矛盾。

④ **Children - My spouse and I have no children together who are under 18, in high school, or disabled. Children together means children you had together, born before your marriage, AND any and all children born or adopted during your marriage.**

**子女 - 我配偶跟我没有十八岁以下的共同子女、正在念高中的共同子女或残疾的共同子女。共同子女是指您们在结婚前共同生育的子女, 以及在婚姻存续期间您所生育或收养的任何子女。**

**The Wife - (CHECK ONE):**  is  is not pregnant. (If the Wife is pregnant, you **cannot** use this form.)  
怀孕 未怀孕。(如果妻子怀孕, 您**不能**使用本表格)

**妻子 - ( 请选择其中一项 ) :**

⑤ **Date of Separation –**

**分开日期**

My spouse and I decided to divorce on **(CHECK ONE)**:

我的配偶跟我决定离婚是在 **( 请选择其中一项 ) :**

- The date of filing this paper **(REQUEST FOR DIVORCE)**; or  
呈递本文书 (离婚申请) 之日; 或者

The date we started living apart: (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

我们分居之日 ( 月/ 日/年 ) :

We were married on (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ in: \_\_\_\_\_

我们结婚时间是 ( 月/ 日/年 ) :

地点 : (City, County, State or Foreign Country)  
(城市、县、州或外国名)

⑥ **Orders of Protection and Injunctions:**

**保护令及禁令 :**

If you have an Order of Protection, it will stay in effect until the divorce judge changes it. Or it has already expired (**CHECK THE BOX TO DESCRIBE YOUR POSITION**):

如果您有保护令, 其效力将持续至审理离婚案件的法官对其予以变更之时。或者其业已失效  
(请选择能描述您情况的选项) :

No Order of Protection has been in effect during this case.

本案诉讼期间不存在有效的保护令

The Order of Protection is ended (expired).

保护令已结束 (失效)

The Order of Protection is active when I file this paper (Request for Divorce) and so will stay in effect until the divorce judge changes it.

保护令在我呈递本文书 (离婚申请) 之时正生效, 因此其效力将持续至审理离婚案件的法官对其予以变更之时。

**(ATTACH A COPY OF ORDER OF PROTECTION)**

(附: 保护令副本)

**Restraining Order (CHECK ONE):**

**限制令 (请选择其中一项) :**

No Restraining Order other than the Statutory Injunction, which applies in every divorce case, has been in effect during this case.

除了在每个离婚案件中均适用的法定禁令外, 本案中不存在有效的限制令。

Other (**DESCRIBE**): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

其他 (描述) :

**VICTIMS OF DOMESTIC VIOLENCE**

**家庭暴力受害者**

You do not have to list a home address below. You may list a P.O. Box instead.

您无须在下文列明家庭地址, 您可以列出邮政信箱

The local domestic violence agency can help you.

当地的家暴机构可以帮助您

Call **1-800-356-6767** or go to [www.tcadsv.org](http://www.tcadsv.org)

请拨打**1-800-356-6767**, 或者登陆[www.tcadsv.org](http://www.tcadsv.org)

⑦ **Wife's Information**

**有关妻子的信息**

Name: \_\_\_\_\_  
 姓名 First Name Middle Name Maiden Name Last Name (now)  
 名 中间名 婚前姓 姓氏 (现在)

Address: \_\_\_\_\_  
 地址 Street Address City State Zip  
 街道地址 城市 州 邮编

Birthplace \_\_\_\_\_  
 出生地 City and State or Foreign Country  
 城市、州 或 外国名

Birth Date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

出生日期 (月/日/年) :

Race:  Hispanic  Black  Native American  Other: \_\_\_\_\_  
 种族: 白人 拉美裔 黑人 美洲原住民 其他:

How many marriages before this one? 本次婚姻之前曾有过几次婚姻? _____	How long has she lived in Tennessee? 她在田纳西居住了多久? _____ years _____ months 年 月	Active-duty U.S. Armed Services? 正在美国军队服役? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 是 否
--	--	--

**⑧ Husband's Information**

**有关丈夫的信息**

Name: \_\_\_\_\_  
 姓名 First Name Middle Name Maiden name Last name (Now)  
 名 中间名 婚前姓 姓氏 (现在)

Address: \_\_\_\_\_  
 地址 Street address City State Zip  
 街道地址 城市 州 邮编

Birthplace \_\_\_\_\_  
 出生地 City and State or Foreign Country  
 城市、州 或 外国名

Birth date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

出生日期 (月/日/年) :

Race:  White  Hispanic  Black  Native American  Other: \_\_\_\_\_  
 种族: 白人 拉美裔 黑人 美洲原住民 其他:

How many marriages before this one? 本次婚姻之前曾有过几次婚姻? _____	How long has he lived in Tennessee? 他在田纳西居住了多久? _____ years _____ months 年 月	Active-duty U.S. Armed Services? 正在美国军队服役? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No 是 否
--	---	--

⑨ **Financial Information**

经济信息

**Real Property** (House, Land, or Mobile Homes that are permanently attached to the ground)

**不动产** (房屋、土地或者永久性附着于地面之移动家庭)

My spouse and I:

我配偶跟我:

- Do **NOT** own Real Property. If either of you have REAL Property, please see a lawyer first.  
未拥有不动产。如果任何一方拥有不动产，请先咨询律师。

**Personal Property (such as Cars, Mobile Homes (not permanently attached to the ground), Bank Accounts)**

**动产** (如: 汽车、移动家庭(未永久性附着于地面)、银行账户)

- Own property and have filed the **Divorce Agreement** that lists how our property is divided.  
拥有财产且呈递了《离婚协议》，其列明了如何分割我们的财产。
- Do not own Personal Property (**such as Cars, Mobile Homes, Bank Accounts**)  
未拥有动产 (如: 汽车、移动家庭、银行账户)

(If **either** of you has a Pension or Retirement Account or own a Business, you **cannot** use these forms. Please see a lawyer first.)

(如果配偶任何一方拥有年金或退休账户，或者拥有企业，那您**不能**使用这些表格，请先咨询律师。)

**Debts – My spouse and I (check one):**

**债务 – 我配偶跟我 (请选择一项) :**

- Do **NOT** have debts.  
无债务
- Have debts and have filed a **Divorce Agreement** that lists how our debts are divided.  
有债务但已经呈递《离婚协议》，其已列明如何分割我们的债务。
- One or both of us has filed for a Bankruptcy and it is still active.  
我们一方或双方已申请破产且仍旧有效。

⑩ **Alimony** (check one):

**扶养费** (请选择一项)

- Neither spouse wants alimony.  
配偶双方均不要扶养费
- One of the spouses wants alimony, as agreed to in our Divorce Agreement.  
配偶中一方想要扶养费，其已在《离婚协议》中达成一致

⑪ **Name Change** (check below to change a spouse's name back to the name used before this marriage)

**姓名变更** (请在下方选择，将一方配偶之姓名变更回本次婚姻前的姓名)

Wife requests \_\_\_\_\_

妻子请求	First Name 名	Middle Name 中间名	Last Name 姓氏
------	-----------------	--------------------	-----------------



READ THE TEXT BELOW THEN SIGN ONLY IN FRONT OF A NOTARY

请阅读以下内容，然后仅在公证人面前签署之

Signed at (City): \_\_\_\_\_ on (Date): \_\_\_\_\_  
签署于 (城市) : \_\_\_\_\_ 日期 : \_\_\_\_\_  
(MM/DD/YYYY)  
(月/日/年)

State of Tennessee, County of \_\_\_\_\_  
田纳西州, 县: \_\_\_\_\_  
(Name of County Where Notarized)  
( 公证所在县名 )

I know that Tennessee has laws against lying on purpose (perjury). I swear that:

我知晓田纳西法律禁止故意撒谎 (伪证), 我发誓:

- As far as I know, the information on this form is true.  
据我所知, 本表信息属实
- My request for divorce is serious.  
我的离婚申请是严肃认真的
- My spouse and I have **not** agreed to lie about the information in this divorce.  
我配偶跟我未曾共谋在本次离婚中撒谎。

SWORN to and SUBSCRIBED before me, on (date): \_\_\_\_\_

在我面前宣誓且署名的日期:

Signed at (City): \_\_\_\_\_  
签署于 (城市) :

State of Tennessee, County of \_\_\_\_\_  
田纳西州, 县:

By (Name of Person Filing for Divorce): \_\_\_\_\_  
签署人 (申请离婚者姓名) :

(Signature of Person Filing for Divorce):  
( 申请离婚者签字) :

Signature of Notary Public, State of Tennessee  
田纳西州公证员签字

My commission expires: \_\_\_\_\_  
我的公证失效日期: MM/DD/YYYY 月/日/年

**(NOTARY'S SEAL) (公证员签章)**